



400<sup>e</sup> anniversaire  
des Vèpres de Monteverdi :  
Ensemble la Fenice  
Jean TUBERY  
Chœur Arsys-Bourgogne  
Les Favoriti de la Fenice

Dossier  
de presse

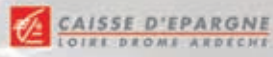
# XVIII<sup>e</sup> Musiques d'Automne

4 au 25 septembre 2010  
[www.musiques-automne.com](http://www.musiques-automne.com)

Pays de St Bonnet le Château



*Musiques  
entre le ciel  
et la terre*





# Festival des Musiques d'Automne,

Chemins de musique et de patrimoine

Membre abonné de la Fédération Française des Festivals Internationaux de Musique

[www.francefestivals.com](http://www.francefestivals.com)

**Du 4 au 25 septembre 2010**

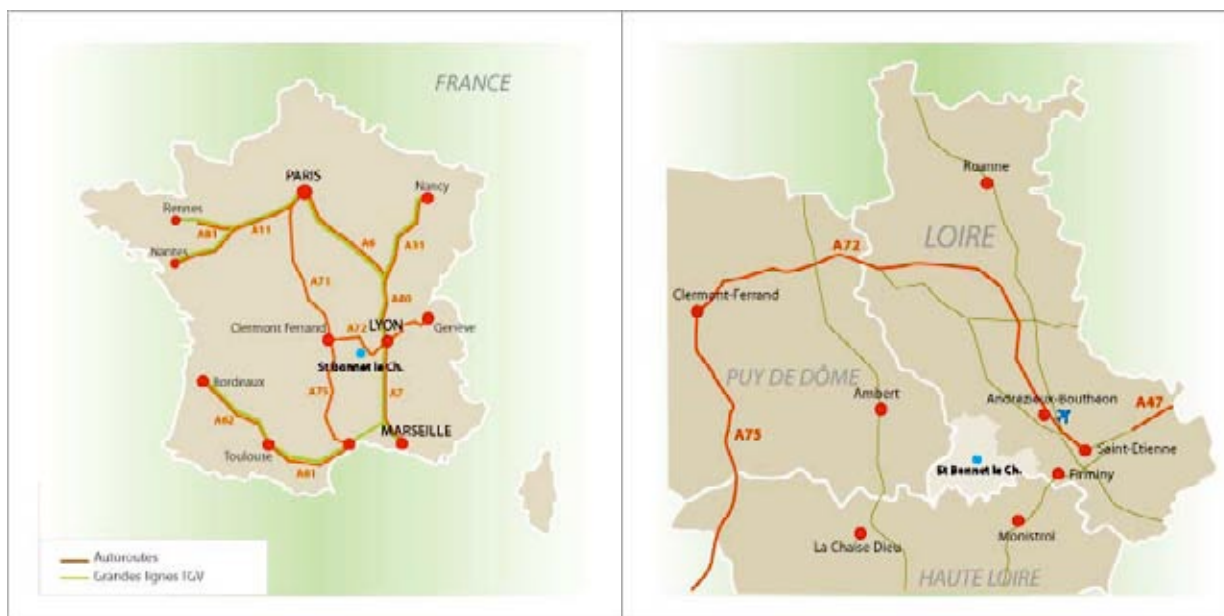
## Pays de Saint Bonnet le Château (Loire en Rhône-Alpes),

à 30 minutes de Saint- Etienne, à 75 minutes de Lyon, dans le FOREZ,

Pays d'art et d'histoire depuis 1998.

- Office du Tourisme du Pays de Saint Bonnet le Château,

7 place de la République - 42380 SAINT BONNET LE CHÂTEAU – Tel : 04 77 50 52 48





Association loi 1901 Siret 398 426 247 000 27  
APE 923 B - Licence d'entrepreneur de spectacle 3-138071

Site internet : <http://www.musiques-automne.com>  
[contact@musiques-automne.com](mailto:contact@musiques-automne.com)

Le Festival des Musiques d'Automne est organisé  
et géré par l'association des Musiques d'Automne

**Musiques d'Automne**  
**B.P.34**  
**42380 Saint-Bonnet-Le-Château**  
**Tel : 04 77 90 97 70 - 06 30 07 20 63**

## **Conseil d'administration**

Louis DAURAT, Président, Hervé BERTHOMIEU, vice - président,

Bernard FOURNIER, Jean FOUILLOUX,

Liliane BERNARD, Roland VACHER, Jean Marie BOUVIER, Bernard COLOMBIER,

Daniel VIGNAL. Jean DURON, Bernard GUYON, Christiane JANNI, Dominique  
ORSOLANI

### Administration, direction artistique:

Louis Daurat - Tel :06.10.28.31.46 e-mail : [louis.daurat@musiques-automne.com](mailto:louis.daurat@musiques-automne.com)

Hervé Berthomieu - Tel : 06 60 98 81 60 e-mail : [hberthomieu@free.fr](mailto:hberthomieu@free.fr)

Liliane Bernard - Tel : 06 70 02 00 57 e-mail : [libernard39@orange.fr](mailto:libernard39@orange.fr)

### Équipe technique, régie scène :

Daniel Vignal - Tel : 06 73 86 29 66 e-mail : [daniel45.vignal@orange.fr](mailto:daniel45.vignal@orange.fr)

Dominique Orsolani Bernard Colombier - Tel : 06 68 32 59 35 e-mail :  
[bern.colombier@orange.fr](mailto:bern.colombier@orange.fr)

### Partenariat, promotion:

Mireille Granjon - Tel : 04 77 90 94 95 e-mail : [mireillelosson@orange.fr](mailto:mireillelosson@orange.fr)

Jean - Marie Bouvier - Tel : 06 20 37 76 56 e-mail : [bouvier.jm@wanadoo.fr](mailto:bouvier.jm@wanadoo.fr)

Patrick Garde - Tel : 04 77 51 72 34 e-mail : [mailto:patrickgarde@free.fr](mailto:mailto:patrickgarde@free.fr)

### Conseil en communication, presse:

Yves Montillet, Agence Montillet & Partners (Lyon)

Tel : 04 72 12 20 50 - Fax : 04 72 13 99 95 e-mail : [ymontillet@yahoo.fr](mailto:ymontillet@yahoo.fr)

Site Internet: CieNum, Philippe Curiant tel : 04 77 91 21 91 e-mail : [pcuriant@cienum.fr](mailto:pcuriant@cienum.fr)

Régie Lumière : Techni - scène, tel : 04 77 52 35 74

Expert comptable: Christian Gagneux - tel : 04 77 47 15 72





## **DES PARTENAIRES NOUS FONT DÉJÀ CONFIANCE**

### **Les partenaires institutionnels des Musiques d'Automne :**

- COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE SAINT BONNET LE CHÂTEAU
- RÉGION RHONE-ALPES
- CONSEIL GÉNÉRAL DE LA LOIRE
- OFFICE DU TOURISME DU PAYS DE SAINT BONNET LE CHÂTEAU
- OFFICE DU TOURISME LOIRE FOREZ
- FOREZ TOURISME

### **Partenaires medias :**

- CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES
- FÉDÉRATION FRANÇAISE DES FESTIVALS INTERNATIONAUX DE MUSIQUE (FRANCE FESTIVAL)
- FRANCE MUSIQUE
- RCF
- MEZZO
- LA TRIBUNE – LE PROGRÈS

### **Partenaires privés :**

- CAISSE D'ÉPARGNE LOIRE DRÔME ARDÈCHE
- CIENUM
- TECHNISCÈNE
- SUPER U La Tourette
- HOTEL TERMINUS DU FOREZ
- GARAGE RIVAT sarl
- BATI 42
- VAL FONCIER
- AUBERGE DE MAROLS
- CSR CHOLTON SERP
- ONELEC
- HARMONIA MUNDI
- PEUGEOT BONIFACE
- HAVANE
- HOTEL RIVAL (Usson en Forez)
- HOTEL LE DOLMEN (Luriecq)
- AU GRAIN DE BLÉ
- CUISINES GUY SALANON
- DIFOPRA
- SIEL
- STOF



**Agnès Mellon, soprano**  
Marraine du festival





Cette année, le festival des Musiques d'Automne va souffler ses 18 bougies, et c'est le pays de Saint-Bonnet-le-Château qui va avoir l'honneur d'accueillir cette manifestation importante. A cette occasion, l'association organisatrice, présidée par Louis Daurat, nous a concocté un programme fort séduisant.

En effet, dès le 4 septembre, nos petites églises alti-foréziennes vont vibrer aux rythmes de la musique baroque, avec des concerts qui contribueront, je n'en doute pas, à les faire davantage connaître du public.

Trois éléments du programme proposé retiennent particulièrement mon attention.

Tout d'abord, la célébration du 400<sup>e</sup> anniversaire des vêpres de Claudio Monteverdi dans la Collégiale de Saint-Bonnet-le-Château, qui offrira un écrin à la hauteur de l'événement.

J'attends ensuite, avec impatience et enthousiasme, le concert « Parole e querele d'amor » à Usson-en-Forez, qui verra se confronter Agnès Mellon, par ailleurs marraine du festival, à son époux Dominique Visse.

Enfin, la prestation de 2 géants, Fabbio Biondi et de Kenneth Weiss, dans la petite église de Marols à l'acoustique extraordinaire, sera, sans aucun doute, un grand moment d'émotion pour les mélomanes avertis ou non.

Je souhaite bon vent à ce festival placé entre le ciel et la terre.

**Bernard FOURNIER**

Sénateur de la Loire

Vice-président du Conseil général de la Loire

Président de la Communauté de communes du pays de Saint-Bonnet-le-Château



Amandine Beyer, Pierre Hantaï  
(Marols 2009)



Pays de  
St Bonnet  
le Château

Musiques  
d'Automne

Chemins de musique et de patrimoine



La Simphonie du Marais  
(Usson en Forez 2009)

Cyril Auvity et l'Yriade  
(St Bonnet Le Château 2009)



Philippe Jaroussky  
(2005)



Angélique  
Maillon  
(2007)

Dominique Visse  
et l'ensemble Clément Janequin  
(2007)



Les Voix Humaines  
(Luriecq 2009)



Agnès Mellon  
et l'ensemble  
Barcarole  
(2007)

Elisabeth Greiger  
Freddy Eichelberger  
(2007)



Patricia Petibon  
et l'ensemble Amarillis  
(2007)





Bienvenue à tous les mélomanes,

Le 18e Festival des Musiques d'automne sous le thème des Musiques entre le ciel et la terre s'ouvre pour vous du 4 au 25 septembre 2010 dans le beau Pays de St Bonnet le Château. C'est un honneur pour toute l'équipe du festival de vous accueillir.

C'est avant tout une grande fête de la musique où les joies de la terre et du ciel se célèbrent mutuellement par la voix de compositeurs **d'Italie et d'Allemagne**.

Le Concert Royal de Guy Ferber nous présente des Cantates allemandes festives pour la Saint-Michel (Bach, Telemann et autres). L'effectif est particulier : basse soliste, trompettes, timbales, violoncelle et orgue. Non, ce n'est pas l'annonce du Jugement dernier, mais l'une des cantates au programme fait appel à l'imaginaire fantastique en peignant la bataille de l'Ange avec le Dragon. Plus que tous les autres saints du ciel, Saint Michel est celui qu'on dit le « Champion du Bien ». Profitons de son passage, car ce type de champion se fait plutôt rare sur terre.

Agnès Mellon, marraine du festival est de retour avec son ensemble Barcarole en compagnie de son époux, le contreténor Dominique Visse. Son programme se veut terrestre, Parole e querele d'amore.

Tendresse, baisers, désir, jalousie, taquinerie, tristesse, désespoir et lamentations sont autant de sentiments et de passions admirablement servis par la poésie, et magnifiquement dépeints par les compositeurs italiens tels Monteverdi, Sances, Strozzi dans ces joutes amoureuses « a due voci ».

Le festival ne pouvait passer sous silence l'année 2010 pour souligner le 400e anniversaire des magnifiques et lumineuses Vêpres de Claudio Monteverdi, interprétées pour l'occasion par l'ensemble La Fenice de Jean Tubery et le chœur Arslys-Bourgogne. Cette œuvre de louanges à la Vierge occupe une place importante dans l'histoire, entre autres parce que Monteverdi a réussi à mixer de la musique profane et des moments profonds de prière à l'intérieur d'une réalisation monumentale, résolument religieuse. Nous voilà donc réellement entre **le ciel et la terre !**

Le radieux violoniste baroque sicilien Fabio Biondi au violon terriblement vivant et solaire, et le claveciniste new-yorkais Kenneth Weiss, dont le jeu est à la fois raffiné, sobre et sensuel, se réunissent pour un récital d'exception avec des œuvres de Bach et de Locatelli. Ces deux interprètes de nature très différente nous ferons découvrir le grand maître allemand sous son jour le plus italien, et un Locatelli de haute voltige. Tout compte fait, y a-t-il vraiment une si grande distance entre le ciel et la terre ?

En ouverture, le festival vous a concocté un Prélude festif le 4 septembre: concert cocktail en compagnie des trompettes et timbales du Concert Royal. Venez en grand nombre ! Bon festival !

**Louis Daurat**

Président de l'Association du Festival





## XVIII<sup>e</sup> MUSIQUES D'AUTOMNE

### Programme

*Musiques entre le ciel et la terre*

Du 4 au 25 Septembre 2010

<p><i>Samedi</i> <i>4 septembre</i> <b>17 H.</b></p>	<p><b>USSON en FOREZ</b> Ecomusée</p>	<p><b>Prélude Festif</b> Cocktail avec la participation des musiciens de Ensemble Le Concert Royal</p>
<p><i>Dimanche</i> <i>5 septembre</i> <b>16 H.</b></p>	<p><b>St NIZIER de FORNAS</b> Eglise</p>	<p><b>Cantates allemandes festives pour la St Michel</b> Dominik Wörner Ensemble Le Concert Royal Francis Jacob : orgue coffre 5 jeux Aubertin</p>
<p><i>Samedi</i> <i>11 septembre</i> <b>20 H.</b></p>	<p><b>USSON en FOREZ</b> Eglise</p>	<p><b>Parole e querele d'amore</b> Agnès Mellon: Soprano Dominique Visse: contre-ténor Ensemble Barcarole</p>
<p><i>Samedi</i> <i>18 septembre</i> <b>20 H.</b></p>	<p><b>St BONNET le CHÂTEAU</b> Collégiale</p>	<p><b>Vespro della Beata Virgine</b> Claudio Monteverdi Ensemble La Fenice Les Favoriti de l'ensemble La Fenice Le Chœur Arsys-Bourgogne Direction: Jean Tubery</p>
<p><i>Samedi</i> <i>25 septembre</i> <b>20 H.</b></p>	<p><b>MAROLS</b> Eglise</p>	<p><b>Bach Italien</b> Fabio Biondi : Violon Kenneth Weiss : Clavecin</p>



## XVIII<sup>e</sup> MUSIQUES D'AUTOMNE



### CONCERT 1 : Prélude Festif

Samedi 4 septembre - 17 H.  
USSON en FOREZ - Ecomusée

Concert - Cocktail d'ouverture du festival  
avec la participation des musiciens de **L'ensemble Le Concert Royal**,  
dans le magnifique cadre de l'Écomusée d'USSON en FOREZ.





## XVIII<sup>e</sup> MUSIQUES D'AUTOMNE

### CONCERT 2 : Cantates allemandes festives pour la St Michel

Dimanche 5 septembre - 16 H.  
St NIZIER de FORNAS - Eglise



**Dominik Wörner**, basse

**Francis Jacob** : orgue coffre 5 jeux Aubertin

**Ensemble Le Concert Royal**

**Guy Ferber, Krisztian Kovats, Emmanuel Alémany**, trompettes baroques

**Thomas Holzinger**, timbales

**Tobias Bonz**, violoncelle

J.S.BACH, G.P.TELEMANN, J.KRIEGER, R.I.MAYR, A.PINO

Le programme de ce concert est consacré principalement à des motets allemands du 17<sup>e</sup> siècle pour un effectif particulier : basse soliste, 3 trompettes naturelles, timbales, violoncelle, orgue. Les compositeurs comme Krieger, Mayer, Pino utilisent cette formation pour les caractéristiques qui lui sont propres : la basse est souvent la voix des personnages de très grande importance (les Rois dans les opéras, Jésus dans les Passions). Les trompettes et timbales sont les instruments par excellence des musiques festives (Alleluias, oratorios de Pâques ou Noël...), mais aussi permettent de figurer des musiques guerrières. Dans le programme, une œuvre faisant appel à l'imaginaire fantastique, tirée d'un texte de l'Ancien Testament, évoque avec fracas le combat de l'Ange avec le Dragon : "Der Drache bläset Lärmen"...

Les interprètes de ce concert se produisent régulièrement avec des ensembles et chefs très connus dans le domaine de la musique ancienne (Herreweghe, Savall, Ricercar, Collegium Japan, etc).



## CONCERT 2 : PROGRAMME

### Johann Krieger

(1652 - 1735)

"Der Drache bläset Lermen" -  
Michaelis Andacht

"Singet dem Herrn alle Welt"

### Johann Sebastian Bach

(1685-1750)

Fantasie G-Dur - Pièce

d'orgue BWV 572

Choral "An Wasserflüssen

Babylon" BWV 653

Fantasie und Fuge c-moll

BWV 537

"Er ist's, der ganz allein die

Kelter hat getreten" BWV 43

Choral und Trio "Allein Gott in

der Höh' sei Ehr" BWV 676

"Der alte Drache brennt vor

Neid" BWV 130

Andante h-moll aus BWV 528

Choral "In dir ist Freude" BWV

615

### Antonio Pino

(fl. ca. 1680) ? / Anonyme  
XVIIIe

Laudate pueri Dominum

(Psalm 112) 1688

### Rupert Ignaz Mayr

(1646 - 1712)

Regina coeli

### Georg Philipp Telemann

(1681-1767)

Jauchzet dem Herrn, alle Welt

(Psalm 100) TWV 7:20

## Guy Ferber, *trompette baroque*

Il a fait ses études de trompette classique aux Écoles Nationales de Musique de Colmar et de Mulhouse, au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon. Il s'est spécialisé dans la trompette baroque au CNSM de Lyon et à la Schola Cantorum de Bâle. Il est actuellement professeur de trompette à l'École Nationale de Musique de Colmar. Il est soliste dans les plus grands ensembles baroques actuels dirigés par Jordi Savall, Philippe Herreweghe, Thomas Hengelbrock. Guy Ferber a fondé en 1995 le Concert Royal. Il s'est spécialisé dans l'interprétation de la musique de Bach et Haendel qu'il enseigne sous forme de masterclasses dans le monde entier.

Il est Lauréat du Bretzel d'or 2009.



## Dominik Wörner, *basse-baryton*

Il a étudié la musique sacrée à Stuttgart (examen final « A-Examen »), la musicologie et le clavecin à Fribourg (Suisse), l'orgue et le chant (avec diplômes de soliste) à Berne dans la classe de mélodie d'Irwin Gage et d'Esther de Bros à Zurich (diplôme summa cum laude). Le

professeur de chant qui l'a le plus marqué est Jakob Stämpfli.

En 2002, il a remporté le premier prix du XIIIe Concours International Bach pour le chant ainsi qu'un prix special de l'Orchestre baroque de Leipzig.

Il s'est produit dans les grands rôles d'oratorio de sa catégorie dans presque tous les pays d'Europe, aux États-Unis, en Asie et en Australie, sous la direction de chefs du rang de Thomas Hengelbrock, Philippe Herreweghe, Carl Saint Clair, Christophe Coin, Sigiswald Kuijken et Masaaki Suzuki. Plusieurs CD témoignent de la puissance de son talent.

Dominik Wörner a interprété avec l'Orchestre symphonique de Berne les Vier ernste Gesänge de Brahms (version pour orchestre), les Kindertotenlieder de Mahler et les des Chants d'Antal Dorati avec accompagnement orchestral sur poèmes chinois. A Stuttgart, il a donné trois cycles de mélodies d'Arthur Dangel sur des textes de Peter Turrini, Rose Ausländer et Heinrich Heine. Lors du festival international « The Next Generation », qui présente des artistes du 21e siècle, il a enthousiasmé le public de Dortmund par son récital « Hugo Wolf et le Jugendstil viennois ».

Dominik Wörner est par ailleurs le fondateur et le directeur artistique d'une série de concerts dans son Palatinat natal, le « Kirchheimer Konzertwinter ».





### **Francis Jacob, orgue**

Francis Jacob a étudié l'orgue successivement avec Sylvain Ciaravolo, André Stricker (Strasbourg), Jean Boyer (Lyon), le clavecin avec Aline Zilberajch (Strasbourg) et Jan Willem Jansen (Toulouse), la basse continue avec Martin Gester (Strasbourg) et Jesper Christensen (Bâle).

En 1987, il a obtenu le premier prix du concours Alexandre Guilmant de Boulogne-sur-Mer, puis le Certificat d'Aptitude aux fonctions de professeur d'orgue en 1994, et le Certificat d'Aptitude aux fonctions de professeur spécialisé en Musique Ancienne en 1998. Il bénéficie en 1995 de l'aide du Mécénat Musical de la Société Générale. Il a remporté en 1997 le premier prix du concours international d'orgue de Bruges, il est également lauréat des concours d'orgue de Suisse et de Freiberg.

Il a enseigné l'orgue et le clavecin dans les conservatoires de Toulouse, Montauban et Perpignan, avant d'être nommé professeur d'orgue et de basse continue au conservatoire de Strasbourg en 2001. Passionné par le répertoire extrêmement riche de ses deux instruments cousins d'un temps, l'orgue et le clavecin, Francis Jacob pratique également la musique d'ensemble, au sein de diverses formations (Ricercar, le Concert Royal, Eloquentia...).

Il s'intéresse de près à la facture instrumentale, qu'il pratique actuellement chez Bernard Aubertin. Francis Jacob est organiste à Saessolsheim, petit village à 30 km de Strasbourg, où il a pu réaliser avec l'Association des Amis de l'Orgue locale la construction d'un nouvel orgue par Bernard Aubertin. Avec ce projet exceptionnel, Francis Jacob et son association dynamisent la vie musicale de la région environnante, à travers des concerts, des activités. Francis Jacob a enregistré plusieurs disques au sein de divers ensembles (Le Parlement de Musique, Ricercar), au continuo (clavecin et orgue) et en soliste : un disque d'œuvres du 17<sup>ème</sup> et du 18<sup>ème</sup> siècles à Saessolsheim, un disque d'œuvres du 18<sup>ème</sup> et du 19<sup>ème</sup> siècles à Uffheim (Alsace, orgue Herbuté, 19<sup>ème</sup> siècle), un disque en commun avec Dominique Ferrand à l'orgue Aubertin de St-Loup sur Thouet (Mozart, Böhm, Bach), un disque J. S. Bach à l'orgue Bernard Aubertin de Saessolsheim paru chez Zig-Zag Territoires (10 de Répertoire...). Ces enregistrements ont été très bien accueillis par la critique.





## XVIII<sup>e</sup> MUSIQUES D'AUTOMNE

### CONCERT 3 : Parole e querele d'amore

Samedi 11 septembre - 20 H.

USSON en FOREZ - Eglise



**Agnès Mellon**, Soprano

**Dominique Visse**, contre-ténor

**Ensemble Barcarole**,

**Marianne Muller**, viole, **Marco Horvat**, lirone

**Bruno Helstroffer**, théorbe **Brice Saily**, clavecin italien et orgue positif

Claudio MONTEVERDI, Giovanni SANCES, Giovanni VALENTINI, Francesco ROGNONI TAEGGIO, Barbara STROZZI, Marco da GAGLIANO, Tarquinio MERULA, Giacomo CARISSIMI.

Tendresse, baisers, désir, jalousie, taquinerie, tristesse, désespoir et lamentations... sont autant de sentiments et de passions admirablement servis par la poésie, et magnifiquement dépeints dans tout le répertoire musical.

L'Italie du XVII<sup>e</sup> est particulièrement riche dans ce domaine, et la formation madrigali a due voci permet les joutes amoureuses : mots tendres et querelles se succèdent, entraînant la musique « illustrative » dans la suavité et la ferveur.

Avec des chefs d'œuvres du répertoire italien des Monteverdi, Sances, Srozzi, Carissimi et autres, Agnès Mellon et Dominique Visse se prêtent à ce jeu, enrichi par un partage de trente années de vie commune et de musique !

Ce programme fait l'objet d'un CD, Lancement à l'automne 2010  
Production de Zig-Zag Territoires,  
mp3 disponible sur <http://www.agnesmellon.com/>



### CONCERT 3 : PROGRAMME

#### **Claudio MONTEVERDI (1567-1643)**

Madrigal à 2 voix *Vorrei baciarti*  
Madrigal à 2 voix *S'el vostro cor Madonna*  
Madrigal à 2 voix *Non vedro mai le stelle*  
Madrigal à 2 voix *Interrotte speranze*

#### **Giovanni SANCES (1600-1679)**

Dialogo amoroso *Lilla bell'e crudele*  
*Usurpator tiranno* à 1 voix  
Cantate à 2 voix *Lagrimosa beltà (in ciacona)*

#### **Giovanni VALENTINI (1582-1649)**

Cantate à 2 voix *Ti lascio, anima mea*

#### **Francesco ROGNONI TAEGLIO (1580-1650)**

*Anchor che col partir*

#### **Barbara STROZZI (1619-apr. 1663)**

Cantate pour soprano *L'Eraclito amoroso I baci*

#### **Marco da GAGLIANO (1582-1643)**

Madrigal à 2 voix *Cantai un tempo*

#### **Tarquino MERULA (vers 1595-1665)**

*Sulla cetra amorosa* à 2 voix

#### **Giacomo CARISSIMI (1605-1674)**

*Rimanti in pace Omai*

### Ce que dit la presse de ce programme :

#### **Mellon et D. Visse, stars du baroque**

« Tour à tour sombres, alanguis, pétillants ou badins, servis par deux chanteurs connaissant parfaitement bien leur affaire [...] ces airs, madrigaux et cantates profanes, déclinent toutes les subtilités des émotions [...] On l'aura compris, ce concert était une petite merveille » (LILLE-MÉTROPOLE)

#### **Ville Festival de Musique Ancienne (Avignon)**

##### **Une poignée d'irréductibles passionnés...**

« [...] on peut dire que, le mardi suivant, on a atteint la perfection. La délicieuse soprano Agnès Mellon et le contre-ténor Dominique Visse, fêtaient la fougueuse et tendre complicité de leurs 25 ans de mariage! Belle occasion de faire un petit clin d'œil aux « duos d'amour sublimes » du répertoire. [...] Une soirée italienne de « parole e querele d'amore » – tendresse, baisers, désir, jalousie, taquineries, tourment, désespoir – que l'on a eu grand plaisir à partager. Un seul souhait pour l'avenir : que la poignée d'irréductibles passionnés soit toujours bien inspirée ! » (RES MUSICA)

Ce programme a été présenté au festival Mozart de Lille, au festival de musique ancienne d'Avignon, et à la salle Poirel de Nancy. En 2010, il sera présenté aux festivals Sinfonia en Périgord et à Lanvellec.

### Ensemble Barcarole

En 1997, Agnès Mellon fonde Barcarole, un ensemble totalement dévoué au répertoire baroque pour voix et quelques instruments. C'est en 2005 que Barcarole lance son premier disque *Les déesses outragées* (ALPHA Productions), qui donne la parole à de grandes héroïnes et magiciennes de la mythologie, avec des compositeurs français de l'époque baroque. Depuis 2007, MEZZO diffuse régulièrement le programme sacré *Mater beata, Mater dolorosa* tourné en concert aux Journées musicales d'Automne de Souvigny. Les musiciens de l'ensemble sont Alice Piérot, violon, Marianne Muller, viole de gambe, Claire Giardelli, violoncelle, Eric Bellocq, théorbe, Brice Saily et Freddy Eichelberger, clavecin/orgue, Marco Horvat et Lucas Guimaraes Peres au lirone.

Pour leur 30 ans de mariage, Agnès Mellon et Dominique Visse enregistrent leur premier disque en duo avec ZigZag Territoires. Si ce n'est pas le dernier, rendez-vous dans trente ans pour le prochain !





### **Agnès Mellon, soprano**

En 1981, Agnès Mellon entre successivement à la Chapelle Royale de P. Herreweghe et aux Arts Florissants de W. Christie. Sa carrière de soliste l'amène à chanter sous la direction de nombreux chefs : Gardiner, Malgoire, Koopman, Leonhardt, Kuijken, Jacobs (Opéra de Paris, Festival d'Aix en Provence, Théâtre des Champs Élysées, Salle Pleyel,

Carnegie Hall, le Concertgebouw et Opéra d'Amsterdam, salles de concert à Tokyo...)

En 1997 elle fonde son propre ensemble Barcarole, pour défendre le répertoire de musique de chambre de l'époque baroque.

En 2005 Barcarole enregistre « Les déesses outragées » chez ALPHA (cantates de Clérambault, de Blamont et Courbois). En 2010 « Parole e querele d'amore », disque de Duos italiens avec Dominique Visse, paraîtra chez Zig-Zag . Sa discographie - plus de soixante disques - couvre un large répertoire, des grandes tragédies lyriques de l'époque baroque à la mélodie française.

Agnès Mellon donne également des récitals avec le pianiste Christian Ivaldi.

Elle aime créer des événements qui rassemblent les arts tels :

La collaboration du comédien Alain Carré et des pianistes François-René Duchâble et Georges Pludermacher dans un récital autour de Berlioz.

Lors d'une rétrospective sur l'impressionniste Berthe Morisot : un récital sur des textes de Mallarmé ( ami intime du peintre) au Musée de Lille.

Des récitals-spectacles (mis en scène par Mireille Larroche) avec le pianiste François Kerdoncuff : « Esquisses de la vie d'une femme », et pour le jeune public : « Chante moi une histoire ».

En 2005, elle fonde l'association Accanto (qui signifie « chanter auprès de »...) qui rassemble l'ensemble de ses projets artistiques et pédagogiques.

Depuis décembre 2007, la chaîne MEZZO diffuse sur ses ondes, et ce pour une période de trois ans, le programme Mater beata, Mater dolorosa, tourné en concert aux Journées Musicales d'Automne à Souvigny.

Titulaire d'un CA, Agnès Mellon consacre beaucoup de temps à l'une de ses passions, l'enseignement. Elle donne de nombreux Master Classes dont ceux de l'Académie de musique française de Kyoto et du CNSM de Paris, et fonde la « Pépinière des voix ».





### **Dominique Visse, contreténor**

C'est à l'âge de 11 ans que Dominique Visse entre à la Maîtrise de Notre Dame de Paris. En même temps, il commence des études d'orgue et de flûte qu'il achèvera au Conservatoire National de Versailles.

Passionné de musique Médiévale et Renaissance, il rencontre en 1976 le grand pionnier de la voix de haute-contre Alfred Deller et devient son élève. Il travaille également avec Nigel Rogers, René Jacobs et William Christie.

En 1978, Dominique Visse fonde l'Ensemble Clément Janequin avec lequel il enregistre notamment une série de disques de chansons polyphoniques françaises de la Renaissance chez Harmonia Mundi qui sont devenus de véritables références dans ce répertoire. L'année suivante, et lors de sa création, il entre aux Arts Florissants en tant que chanteur et transcripateur de l'ensemble.

Depuis cette époque, Dominique Visse est devenu l'un des artistes lyriques les plus demandés du milieu de l'opéra Baroque, collaborant avec René Jacobs, Jean-Claude Malgoire, Philippe Herreweghe, Ton Koopman, William Christie, Alan Curtis, Nicholas Mac Gegan, Robert King, Ivor Bolton, Harry Bicket et Emmanuelle Haïm... dans les opéras de Paris, Berlin, Cologne, Amsterdam, Lausanne, Montpellier, Houston, Barcelone, Munich, Versailles, la Monnaie à Bruxelles, au Châtelet, en tournée au Japon et aux États-Unis... et aux Festivals de Glyndebourne, d'Aix en Provence, d'Innsbruck et d'Edimbourg.

Dominique Visse ne se limite pas au répertoire Baroque et chante dans *Les Brigands* d'Offenbach, mis en scène par Jérôme Deschamps, et sous la direction de Charles Dutoit enregistre pour Decca le rôle de La Marquise dans *Le Gendarme incompris* de Poulenc. Il interprète le rôle d'Oreste dans *La Belle Hélène* dans une mise en scène d'Herbert Wernicke au Festival d'Aix en Provence repris au festival de Salzbourg. Dominique Visse est également sollicité pour chanter des œuvres contemporaines comme *Outis* de Luciano Berio à La Scala de Milan, *Perela*, *L'homme de fumée* de Pascal Dusapin à l'Opéra de Paris, *La Frontière* de Philippe Manoury aux Bouffes du Nord et *Mare Nostrum* de Kagel avec Jean-Claude Malgoire.

Ses futurs engagements comprennent *Agrippina* de Haendel au Staatsoper de Berlin en février 2010 avec René Jacobs, *Mare Nostrum* de Kagel dans une production de la Péniche Opéra avec l'Ensemble 2E2M en mars 2010, *Don Chischotte* de Conti à Amsterdam et Bruxelles avec René Jacobs en juin 2010, le rôle de Nireno dans *Jules César* de Haendel sous la direction d'Emmanuelle Haïm à l'Opéra de Paris en février 2011, puis celui de *Ptolémée* avec Jean-Claude Malgoire en mai 2011. La création d'un opéra de Philippe Manoury à Strasbourg en octobre 2011, une reprise du mythique *Montezuma* de Vivaldi avec Jean-Claude Malgoire en décembre 2011, *La Calisto* de Cavalli au Royal Opera House de Londres en septembre 2012, mise en scène par David Alden et d'une reprise de *L'Anfiparnaso / Gianni Schicchi* avec Jean-Claude Malgoire en novembre 2012. Pendant la saison 2011- 2012, Dominique Visse participera à la création d'un spectacle franco-japonais, véritable rencontre entre l'Opéra et le Bunraku [théâtre de marionnette japonais] composé par Kazuko Narita et mis en scène par Michel Rostain.

Dominique Visse se consacre à l'Ensemble Clément Janequin qui a fêté ses 30 ans en 2008 et dont l'impressionnante discographie chez harmonia mundi remporte de nombreuses récompenses. Il donne également des récitals avec luth ou piano & accordéon allant de Machaut à Berio en passant par Dowland, Schubert, Offenbach, Massenet, Satie, Poulenc et Takemitsu. Il a enregistré plus d'une cinquantaine de disques, principalement chez harmonia mundi dont le plus récent avec l'Ensemble Clément Janequin *l'Écrit du Cri* couvre une période allant de la Renaissance à nos jours.

Dominique Visse enregistre avec Agnès Mellon et son ensemble Barcarole le CD *Parole e Querele d'Amore* pour le label Zig Zag - Sortie en 2010.

En 2011, Dominique Visse enregistrera un CD Dowland pour le label Satirino.





## **XVIII<sup>e</sup> MUSIQUES D'AUTOMNE** **CONCERT 4 : Vespro della Beata Virgine**

Claudio Monteverdi

Samedi 18 septembre - 20 H  
SAINT BONNET le CHÂTEAU - collégiale



**Ensemble La Fenice, Les Favoriti de l'ensemble La Fenice**  
**Le Chœur Arsys-Bourgogne**  
Cornet et Direction : **Jean Tubery**  
**Céline Scheen, Hana Blazikova, Sopranos**  
**Hans Jorg Mammel, Jan Van Elsaker, Ténors**

À l'heure de l'Europe, le chef d'oeuvre du premier maître du baroque a allègrement franchi les frontières, voire les océans, puisque des ensembles américains ou japonais en ont récemment donné leur première version discographique nationale... L'oeuvre s'est imposée au fil des années de la redécouverte de la musique ancienne comme le premier monument incontournable de l'histoire de la musique, hissant de ce fait le nom de Claudio Monteverdi sur le même piédestal qu'un Purcell, un Haendel ou un Vivaldi

Ainsi, l'oeuvre est érigée telle une cathédrale gothique. Tout comme une cathédrale, on peut la voir et l'admirer de l'extérieur, dans son imposante harmonie. On peut alors s'arrêter au pas de la porte, s'en tenir à une version d'ensemble rassurante, à peine dérouté par quelques questions auxquelles on n'aura pas su répondre... On peut aussi franchir le pas, pénétrer l'édifice, le considérer dans toutes ses dimensions, en évaluer l'agencement des différentes parties, discerner l'ornemental du fondamental, le redécouvrir sous un autre angle, le revoir sous une autre lumière, l'oeil et l'esprit aiguisés par le désir de voir et de comprendre...

Franchissez avec nous le pas de la porte et laissez vous guider : nous redécouvrirons l'édifice ensemble, et y partagerons de nouvelles émotions. - Extraits d'un texte de Jean Tubéry



## CONCERT 4 : PROGRAMME

### Vespro della Beata Virgine - Claudio Monteverdi

1. Deus in adjutorium [salmo 69,2]  
Antifona : assumpta es....
2. Dixit Dominus [salmo 109 a 6  
voci]
3. Nigra sum [motetto per voce  
sola - Canticum Canticorum]  
Antifona : Maria Virgo
4. Laudate pueri [salmo 112 a 8  
voci in 2 cori]
5. Pulchra es [concerto per due  
voci sole – Canticum Canticorum  
Antifona : in ordorem...]
6. Laetatus sum [salmo 121 a 6  
voci]
7. Duo Seraphim [concerto per 3  
voci sole]  
Antifona : benedicta filia...
8. Nisi Dominus [salmo 126 a  
10 voci]
9. Audi Coelum [concerto per 2  
voci in eco, a 6]  
Antifona : pulchra es...
10. Lauda Jerusalem [salmo 147  
a 7 voci]
11. sonata sopra "Sancta Maria  
ora pro nobis" [a voce sola, con  
stromenti]  
Antifona : exaltata est...
12. Ave Maris Stella [hymno a 8  
in z cori]  
Antifona : Hodie Maria Virgo..
13. Magnificat [a 7 voci, con  
stromenti]



### **JEAN TUBÉRY**, *direction et cornet à bouquin*

Passionné par la musique italienne du XVIIe siècle, Jean Tubéry, après des études de flûte à bec aux conservatoires de

Toulouse et d'Amsterdam, décide de se consacrer à l'un des instruments les plus appropriés à la faire revivre : le cornet à bouquin.

Il suit alors l'enseignement de Bruce Dickey à la Schola Cantorum de Bâle, dont il obtient le diplôme de concertiste. Il a joué avec les ensembles Clemencic Consort, Clément Janequin, Les Arts Florissants, Collegium Vocale de Gand, Concerto Vocale, Hesperion XXI, Huelgas, Cantus Cölln, Elyma, La Petite Bande, Il Giardino Armonico, etc...

En 1990, il fonde l'ensemble La Fenice, avec lequel il obtient dans la foulée le Premier Prix des Concours Internationaux de Musique Ancienne de Bruges et de Malmö. Il a enregistré pour les firmes Ricercar, Accent, Erato, Harmonia Mundi, Sony Classical, Virgin, Opus 111, Naïve... ainsi que pour de nombreuses radios et télévisions nationales en Europe, aux Etats-Unis et au Japon.

La série discographique L'héritage de Monteverdi réalisée avec le label Ricercar de 1995 à 2001, a été saluée par la presse spécialisée comme un « évènement majeur dans l'univers du XVIIe siècle... » (Répertoire des disques compact).

Par ailleurs, Jean Tubéry enseigne le cornet à bouquin et donne des cours d'interprétation au Conservatoire Supérieur – C.N.R. de Paris et au Conservatoire Royal de Bruxelles. Il est invité à donner des master-classes au conservatoire national de Lyon, du Luxembourg, au Centre vocal européen, au Mannes College de New York, à l'université d'été du Connecticut, à la Case University de Cleveland, à la Schola Cantorum de Bâle, à l'université d'Oxford et à la Musikhochschule de Trossingen (Allemagne).

Son intérêt pour le répertoire vocal l'amène également à la direction de chœur, qu'il a étudiée auprès de Hans Martin Linde et Pierre Cao. Il a ainsi été sollicité par des ensembles tels que Jacques Moderne (Tours), Arsyes (Vézelay), Dunedin Consort (Edimburgh), Norway Solistenkor (Oslo) et le Chœur de Chambre de Namur dont il a été le chef titulaire de 2002 à 2008.





**JEAN TUBÉRY**, direction et cornet à bouquin

Dans le domaine de la musique scénique, il a été invité à diriger la "Rappresentatione di Anima e Corpo" de Cavalieri au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles en 2001.

La même année, Jean Tubéry est nommé Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres par le Ministre de la Culture Catherine Tasca.

En 2003, il reçoit avec l'ensemble La Fenice le grand Prix de l'Académie Charles Cros pour les enregistrements « Messe pour la Toison d'Or » de Mateo Romero, et « Trionfi Sacri » de Giovanni Gabrieli.

A l'occasion du quinzième anniversaire de son ensemble La Fenice en 2005, Jean Tubéry a dirigé et mis en espace l'Orfeo de Monteverdi, salué par la presse internationale à travers l'Europe. La même année, Il se voit confié la direction artistique du Chœur de Chambre de Namur. A la tête de cette formation et de l'orchestre baroque Les Agréments, il aborde un répertoire plus tardif allant jusqu'à Jean-Sébastien Bach, dont un volume de Cantates de Noël récemment paru et qualifié d' « un des plus beaux enregistrements de cantates, malgré ses devanciers ».

Ses enregistrements réalisés à l'occasion des anniversaires des grandes figures du XVIIème siècle (M.A.Charpentier en 2004, G.Carissimi en 2005, J.Pachelbel en 2006, D.Buxtehude en 2007) ont été unanimement salués par la presse musicale internationale, reconnaissant en son travail une rigueur musicologique au service d'une inventivité artistique toujours renouvelée.

En 2006, il reçoit le Prix L.Bettencourt à l'Académie des Beaux arts de Paris pour son travail avec le Chœur de chambre de Namur.

L'année suivante, il enregistre pour Arte et la RTBF les musiques de Pachelbel et Pietro Torri (recréation). Il est élu personnalité musicale de l'année 2007 par le quotidien national belge « Le Soir ».

Il est invité en 2008 à diriger l'Académie internationale d'Ambronay, autour de la musique de Gabrieli, dont il reste un des spécialiste les plus recherchés, ainsi que par le chœur de Radio-France en tant que chef invité autour du répertoire français du Grand Siècle.





## ENSEMBLE LA FENICE

Le phénix -en italien la fenice- est à l'origine, l'oiseau fabuleux de la mythologie qui, après avoir vécu plusieurs siècles, se consume avant de renaître de ses cendres. Symbole du rayonnement de la musique italienne dans l'Europe baroque, la Fenice fut également le nom d'une œuvre de Giovanni Martino Cesare, cornettiste et compositeur qui s'expatria au-delà des Alpes au début du XVIIe siècle.

C'est aujourd'hui le nom emprunté par un groupe de musiciens réunis depuis 1990 par le cornettiste Jean Tubéry, animés du désir de faire partager leur passion pour la fastueuse musique vénitienne de l'époque, tout en la révélant dans son extraordinaire vitalité. Le répertoire de l'ensemble s'étend néanmoins sur toute l'Europe, et sur plus de deux siècles de musique.

Le cornet à bouquin fut en effet couramment adopté dès le début du XVIe siècle par Josquin-Des-Prez et ses contemporains, et ce jusqu'à J.S. Bach, qui l'utilise dans plusieurs de ses cantates. «Quant à la propriété du son qu'il rend, nous dit le père Mersenne dans son Harmonie universelle (Paris, 1636), il est semblable à l'éclat d'un rayon de soleil qui parait dans l'ombre ou dans les ténèbres, lorsqu'on l'entend parmi les voix dans les églises, cathédrales ou les chapelles...».

L'ensemble a remporté dès ses débuts deux premiers prix internationaux (Bruges, 1990, Malmo, 1992). Il est invité depuis dans les plus grands festivals en France, en Europe – Basel, Bremen, Brugges, Glasgow, Innsbruck, Lisboa, Milano, Oslo, Palermo, Utrecht, Wien –, et au-delà – Etats-Unis, Amérique du sud, Japon. En 2005, La Fenice a fêté son quinzième anniversaire avec les œuvres majeures du « seicento » italien : Les Vêpres et l'Orfeo de Monteverdi, les motets et plusieurs chœurs de Gabrieli, l'oratorio Jephté de Carissimi,... en France, Belgique, Espagne, Slovénie, Finlande, Colombie, etc.

Les membres de l'ensemble La Fenice sont tous des solistes virtuoses de leur instrument, spécialisés dans la musique du XVIIème siècle, faisant une carrière internationale au sein des meilleurs ensembles actuels, et enseignant divers conservatoires et académies de musique internationales.

Les enregistrements de l'ensemble – Ricercar, Cypres, K617, Opus 111, Naïve, Virgin Classics – se voient régulièrement primés des plus hautes distinctions (Choc du Monde de la Musique, Diapason d'Or, 10/10. de Répertoire, 5 étoiles. Goldberg...).

A l'orée de ses vingt ans, l'ensemble La Fenice s'est forgé la réputation d'un ensemble incontournable dans le domaine du premier baroque italien et européen.





## Les Favoriti de la Fenice

A l'orée de ses 20 ans d'existence (1990 - 2010), l'ensemble La Fenice fondé et dirigé par Jean Tubéry souhaite officialiser et diffuser plus largement son travail de longue haleine avec un ensemble attendant de solistes vocaux, les "Favoriti de La Fenice".

Historiquement, les "cantanti favoriti" étaient représentés par les chanteurs issus du chœur (la "capella"), qui se voyaient confier les parties solistes pour la "beauté de leur voix", ou la "disposizione di voce", impliquant leur aptitude à orner la musique écrite.

C'est dans ce même esprit que Jean Tubéry souhaite développer ses "favoriti", faisant appel à des chanteurs spécialisés dans la musique du "premier baroque", et ayant une solide expérience, en ensemble vocal comme en tant que solistes. Regroupés en ensemble de 10 à 16 chanteurs, ils forment le "coro dei favoriti" ou "Favoriten Chor" pour les disciples germaniques des Gabrieli et Monteverdi tel Heinrich Schütz ou Michael Praetorius.

Au niveau de la direction vocale, Jean Tubéry se servira de son expérience en tant que chef avec de nombreux ensembles et chœurs de niveau international (ensemble Jacques Moderne/ Tours, Arslys/Bourgogne, Dunedin Consort/Edinburgh, chœur de Radio France, Norway Solistenkor etc.) pour pratiquer une direction dans l'esprit des sources historiques, conciliant précision du geste avec une marge de liberté accrue laissée au chanteur-soliste.

Concernant la pratique ornementale, qui était au XVIème et au XVIIème siècle l'apanage des cornettistes et des chanteurs, Jean Tubéry souhaite partager ses vingt ans d'expérience en tant que professeur d'ornementation au conservatoire CNR de Paris, classe qu'il a ouverte conjointement à celle de cornet à bouquin (cornetto) en 1990.

De même, ses activités pédagogiques à travers les institutions les plus renommées en Europe et aux Etats-Unis (CNSM de Lyon, Schola Cantorum de Bâle, conservatoire royal de Bruxelles, Oxford University, Connecticut University-USA, Hochschule Trossingen, académie d'Ambronay, Sibelius Akademie...) constitueront un atout majeur, en tant que personnalité musicale ayant fait ses preuves tant sur un plan instrumental (il a été considéré à maintes reprises comme chef de file de sa génération de cornettistes), que sur la globalité de son travail artistique (il s'est vu élu personnalité musicale de l'année 2007 par le quotidien belge "Le Soir").

Conciliant expérience d'un ensemble spécialisé et enthousiasme de la nouvelle génération de chanteurs, les « Favoriti de La Fenice » auront pour dessein de souffler un « air nouveau » dans le milieu de la musique baroque, sur la décennie à venir.



## **Céline Scheen, soprano**

Grâce à l'appui de la fondation Nany Philipart, Céline Scheen a complété sa formation à la Guildhall School of Music and Drama de Londres auprès de Vera Rosza. Elle est lauréate de plusieurs concours, dont le concours des Voix nouvelles. Elle s'est produite régulièrement avec Musica Antiqua Köln & Reinhard Goebel en Allemagne, en France et en Italie. Avec ce même ensemble, elle a enregistré la musique du film "le Roi danse" de Gérard Corbiau.

En 2001, avec l'Orchestre philharmonique de Liège placé sous la direction de Louis Langrée, elle a chanté la Messe en ur de Mozart, Peer Gynt de Grieg et des airs d'opéra de Mozart en duo avec José van Dam au théâtre Royal de La Monnaie.

A l'opéra, Céline Scheen a incarné Vesperta dans Pimpinone de Telemann, Grilletta dans Lo Speziale de Haydn, et Zerlina dans Don Giovanni mis en scène par Gérard Corbiau.

A La Monnaie en 2004 elle est le coryphée dans Alceste de Gluck mis en scène par Bob Wilson sous la baguette de Ivor Bolton et Atilia dans Eliogabalo de Cavalli mis en scène par Vincent Boussart et dirigé par René Jacobs. Ce spectacle est repris au Festival d'Innsbruck.

En 2005, Céline Scheen chante Papagena dans La Flûte enchantée sous la direction de René Jacobs dans une mise en scène de William Kentridge. Cette production a été reprise à Lille et Caen en février et mars 2006.

Elle se produit avec les Talens Lyriques, à Budapest et avec Musica Antiqua Köln dans les Festivals de Halle et de Rheingau, elle chante l'Amour dans Scylla et Glaucus de Leclair à Versailles de nouveau avec Les Talens lyriques sous la direction de Christophe Rousset, qu'elle a retrouvée à l'automne 2006 dans des oeuvres de Rameau (la cantate Orphée) et Charpentier (Pastorale de Noël).

Céline Scheen a chanté dans Dido & Aeneas de Purcell avec le Ricercar Consort et Philippe Pierlot (Nantes et Lisbonne). En mai 2006 elle était à Tokyo où elle a chanté l'Exultate Jubilate de Mozart. .

En janvier 2007 Céline Scheen chantait le rôle de Gilade dans le Farnace de Vivaldi sous la direction de Jordi Savall à la Salle Pleyel.

Début mai elle chantait la Musica et Euridice dans l'Orfeo de Monteverdi à Crémone sous la direction d'Andrea Marcon, et participait à une reprise de La Flûte enchantée à New-York en avril 2007. En juin elle était de nouveau Papagena dans la production du Capitole de Toulouse.

Août et septembre 2007 ont vu ses premières collaborations avec les ensembles Café Zimmermann et l'Ensemble La Fenice.

En 2008 Céline Scheen se produit de nouveau à La Folle journée à Nantes et Tokyo avec le Ricercart Consort. Par ailleurs au printemps elle donne des Madrigaux de Monteverdi dans une version scénique avec l'ensemble B'Rock sous la direction de Skip Sempé.

Elle collabore aussi avec Paolo Pandolfo pour un enregistrement d'improvisations (le disque a été primé par un Diapason d'or) et des concerts.

En juin et juillet avec les Talens Lyriques elle est en tournée avec le Requiem de Campra à Essen et Athènes ainsi que dans les festivals d'Aix en Provence, de Beaune et de Saint Denis, puis avec Christophe Rousset au clavecin en août dans un programme dédié à Lambert, Monteclair et Rameau.

C'est en juillet 2008 qu'elle chante les Vêpres de Monteverdi avec Philippe Herreweghe en Toscane, elle le retrouve en novembre dans des œuvres de Bach, Schutz et Schein.

En 2009 elle retrouvera La Fenice de Jean Tubéry au printemps et en été pour plusieurs productions autour de Purcell (Auxerre, Beaune et Ambronay). Puis Les Talens lyriques dans un programme Campra & Charpentier en novembre et décembre à Amsterdam, Madrid et Versailles. Ce sera aussi l'année de collaborations nouvelles avec Capriccio Stravagante de Skip Sempé (La Pellegrina à Ambronay et Purcell à Helsinki), L'Arpeggiatta (Rappresentazione de Cavalieri à Sablé) et La Simphonie du Marais en août avec Atys de Lully (Concerts à La Chabotterie et enregistrement pour Accord/Universal).

Céline Scheen renouera avec la scène à l'Opéra du Rhin dans Platée de Rameau (L'Amour et Clarine) avec Les Talens lyriques et Christophe Rousset en mars 2010.

Ses projets d'enregistrements incluent « King Arthur » de Purcell avec les Talens Lyriques, « A serenading song » de Purcell avec l'Ensemble La Fenice, un disque d'airs de cour avec Eduardo Eguéz, les Vêpres de Monteverdi,...





## **HANA BLAŽÍKOVÁ, soprano**

Elle est née à Prague. En 2002 elle est diplômée du Conservatoire de Prague dans la classe de Jiří Kotouč. Elle a étudié avec Poppy Holden, Peter Kooij, Monika Mauch et Howard Crook.

Elle se spécialise dans l'interprétation de la musique baroque, renaissance et médiévale, se produisant avec des ensembles et orchestres dans le monde entier, tels le Collegium Vocale de Gent, Bach Collegium au Japon, Sette Voci, Gli Angeli à Genève, La Fenice, Tafelmusik, Collegium 1704, Collegium Marianum, Musica Florea, parmi tant d'autres.

Hana Blažiková s'est produite dans de nombreux festivals européens, tels que Prague Spring, Oude Muziek Utrecht, Resonanzen (Vienna), Tage Alter Musik (Regensburg), Festival de Sablé, Festival de La Chaise – Dieu, Festival de Saintes. Hana joue aussi de la harpe gothique et présente des concerts dans lesquels elle s'accompagne elle-même à la harpe.

## **Jan Van Elsacker, ténor**

Jan Van Elsacker obtient le premier prix de chant et de piano au Conservatoire Royal Flamand à Anvers chez les professeurs Liane Jaspers et Frederic Gevers. Puis il suit des cours chez Dina Grossberger et Tom Sol et participe aux master classes de Noëlle Barker.

De 1987 à 1991 il chante entre autres avec le Collegium Vocale et La Chapelle Royale Philippe Herreweghe), La Petite Bande (Gustav Leonhardt et Sigiswald Kuyken) et Anima Eterna (Jos van Immerseel). Il travaille également avec le Currende Consort (Erik Van Nevel) avec lequel il participe à plusieurs enregistrements pour la radio, la télévision et réalise des enregistrements CD (série POLYPHONIE FLAMANDE).

A l'étranger Jan Van Elsacker se produit régulièrement avec Le Poème Harmonique (Vincent Dumestre), Akadèmia (Françoise Lasserre), L'Arpeggiata (Christina Pluhar), La Fenice (Jean Tubery) et Weser Renaissance (Manfred Cordes).

Il entreprend également des tournées aux Etats-Unis, Italie, France, Allemagne et aux Pays-Bas. En 1996 il est lauréat du concours international « Musica Antiqua » et y donne, outre le Combattimento di Tancredi e Clorinda, un récital avec la pianiste Claire Chevallier.

« Evangéliste d'exception, diseur sidérant », Jan Van Elsacker est chaque année très recherché pour l'interprétation des Passions de J.S.Bach. Mais sa sensibilité raffinée fait aussi merveille pour l'exécution des monodies italiennes du 17<sup>ème</sup> siècle naissant.

## **Hans-Jörg Mammel, ténor**

Il a reçu sa première formation musicale dans sa ville natale de Stuttgart, puis, ses premiers cours de chant au Stuttgarter Hymnus-Chorknaben (chœur de garçons de Stuttgart).

Il étudia ensuite le droit économique à Freiburg et entra dans la classe de chant à la Musikhochschule avec les professeurs Werner Hollweg et Ingeborg Most. Il participa à des masterclasses avec Barbara Schlick, Elisabeth Schwarzkopf et James Wagner, ainsi qu'avec Reinhard Goebel en interprétation de la musique ancienne.

Ces dernières années, il s'est fait un nom en Allemagne et dans les pays limitrophes. Il s'est produit dans les grands festivals d'Utrecht, Schwetzingen, Schleswig-Holstein, Potsdam, Vézelay, Jérusalem, Breslau, Bruges et Vienne. Il a réalisé un travail commun innovant sous la direction des chefs d'orchestre Thomaas Hengelbrock, Sigiswald Kuijken, Ivan Fischer, Hans Zender, Philippe Herreweghe, Pierre Cao, Jean Tubery, Ivor Bolton et Masaaki Suzuki.

Hans Jörg Mammel a chanté avec beaucoup de succès le rôle d'Orfeo dans l'opéra de Monteverdi en Belgique et en Islande. Des engagements le menèrent au Staatsoper Unter den Linden (allée des Tilleuls) à Berlin et au Städtische Bühnen Freiburg. Il chanta au Münchner Opernfestspielen et aux Wiener Festwochen.

Il se produit également régulièrement en récital de Lieder. En dehors des grands cycles de Lieder romantiques, il accorde un intérêt particulier aux compositeurs de la Seconde École de Lieder de Berlin et aime présenter au public des œuvres encore inconnues de Carl Friedrich Zelter, Johann Friedrich Reichardt, Johann Peter Abraham Schulz ou Robert Franz dont plusieurs furent enregoeistrées en CD. Il a reçu d'excellentes critiques pour son interprétation de Die schöne Müllerin (La Belle Meunière) de Franz Schubert dans une version pour ténor et guitare, également en CD.





## ARSYS BOURGOGNE

Depuis sa création en 1999, ArsSYS Bourgogne développe un projet original reposant sur la mise en valeur de six siècles de répertoire vocal. Sous la direction du chef luxembourgeois Pierre Cao, le chœur est aujourd'hui réputé parmi les meilleurs en Europe.

Chœur à géométrie variable de 4 à 32 chanteurs, ArsSYS aborde tous les répertoires : a cappella, avec continuo, avec orchestre. ArsSYS exige de ses chanteurs un extrême professionnalisme leur permettant de passer ainsi de la musique ancienne - Renaissance, baroque, classique - à la musique romantique et contemporaine, en passant par celle du XXe siècle.

Son chef, Pierre Cao, cisèle avec patience et humanité le texte de chaque oeuvre, conférant ainsi à ArsSYS un son unique, salué de manière unanime par l'ensemble de la profession et du public : « La sonorité de ce chœur est d'une homogénéité et d'une clarté incroyables : justesse au millimètre, souci de la ligne et de la diction, de la nuance. Et surtout, mise en valeur du mot qui confère à la musique surcroît de vie et de sens. »

### **La reconnaissance des plus grandes salles internationales**

ArsSYS est présent sur les scènes musicales à travers l'Europe : Tonhalle de Zürich, Concertgebouw de Bruges, Teatro Real de Madrid, Auditori de Girona, Philharmonie du Luxembourg, Théâtre des Champs-Élysées et Cité de la Musique à Paris, Arsenal de Metz, Auditorium de Dijon. Il est également invité par les festivals les plus réputés : Londres, Amsterdam, Séville, Bruxelles, Ambronay, Chaise-Dieu ou les Folles Journées.

### **Des collaborations artistiques prestigieuses**

Au fil des répertoires abordés, ArsSYS s'est associé avec des ensembles réputés, tels que Concerto Köln, le Cercle de l'Harmonie, l'Orchestre Baroque de Séville, l'Orchestre des Solistes Européens, l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, l'Orchestre symphonique de Stavanger (Norvège), l'Ensemble Baroque de Limoges, La Fenice, Zefiro ou les Folies Françaises.

### **Un engagement pédagogique**

ArsSYS Bourgogne développe par ailleurs une activité de pédagogie et de formation, tant auprès du monde amateur que des chefs de chœur professionnels en provenance de toute l'Europe.

ArsSYS Bourgogne est soutenu par le conseil régional de Bourgogne, le ministère de la culture et de la communication (DRAC

Bourgogne) et le conseil général de l'Yonne.

ArsSYS Bourgogne est membre de la Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés.





## CONCERT 5 : Bach Italien

Samedi 25 septembre - 20 H.

MAROLS - Eglise



**Fabio Biondi**, Violon, **Kenneth Weiss**, Clavecin

Le radieux violoniste baroque sicilien Fabio Biondi, au violon terriblement vivant et solaire et le claveciniste new-yorkais Kenneth Weiss dont le jeu ajoute à la technicité et à la sobriété des grands interprètes un raffinement, une joie et une sensualité qu'on a peu l'habitude d'associer au clavecin, se réunissent pour un récital d'exception.

De nature très différente, les deux interprètes ont en commun ouverture d'esprit et liberté, ce qui explique qu'ils ont eu immédiatement l'envie de jouer ensemble et Bach en particulier. Ce récital, conséquence d'un impérieux feeling épidermique, montre un Bach tantôt allemand tantôt « à l'italienne » comme dans la Sonate BWV 1019 ou plus encore dans le Concerto Italien. Et pour finir, histoire de prouver qu'ils ne profitent pas de la personnalité de l'un et de l'autre pour donner la même couleur à tout le répertoire, une sonate de Locatelli. Retour à l'italianité originelle et en toute haute voltige.



## CONCERT 5 : PROGRAMME

### Le Bach Italien

Où comment Bach comprend l'esprit d'une autre Nation, avec le feu d'artifice de virtuosité digitale et la clarté de l'architecture formelle qu'il tient de l'Italie dans le Concerto ou encore dans l'admirable Sicilienne de la Sonate pour violon et clavecin obligé N°4 en ut mineur BWV 1017. Enfin, une sonate de son virtuose contemporain Pietro Locatelli vient clore cette belle exploration italienne.

### Johann Sebastian Bach

1685 - 1750

Sonate pour violon et continuo  
en Sol Majeur BWV1021  
*Adagio, Vivace, Largo-presto*

Sonate pour violon et clavecin  
obligé N°6 en Sol Majeur BWV  
1019  
*Allegro, Largo, Allegro, Adagio,  
Allegro*

Sonate pour violon et clavecin  
obligé N°4 en ut mineur BWV  
1017  
*Largo (siciliano), Allegro, Adagio,  
Allegro*

### Entracte

Concerto Italien BWV971  
*Andante, Presto*

### Pietro Antonio Locatelli

1695 – 1764

Sonate pour violon et continuo  
Opus 6 N°12 en Ré Majeur  
*Adagio, Allegro, Andante, Allegro*



### Fabio Biondi, violon et direction

Fabio Biondi est l'une des plus importantes figures du monde musical sur instruments d'époque. Né à Palerme, Fabio Biondi débute sur une carrière internationale dès l'âge de 12 ans en tant que soliste avec l'orchestre Symphonique de la RAI. Très vite, Fabio Biondi découvre les pionniers de la nouvelle approche de la musique baroque qui enrichissent sa vision musicale. Sa carrière connaît alors un nouvel essor, et à 16 ans, il se produit au Musikverein interprétant Bach sur un instrument et archet baroque. Il collabore ensuite avec divers ensembles renommés, tels que La Capella Real, Musica Antiqua Vienne, Il Seminario Musicale, La Chapelle Royale et les Musiciens du Louvre.

En 1990, il fonde l'ensemble Europa Galante qui acquiert rapidement une notoriété internationale, symbolisant aujourd'hui la renaissance de la musique baroque italienne. Europa Galante se produit à La Scala in Milan, l'Accademia di Santa Cecilia à Rome, au Suntory Hall à Tokyo, Concertgebouw Amsterdam, Royal Albert Hall de London, au Musikverein de Vienna, Lincoln Center à New York, au Sydney Opera House ainsi qu'au Théâtre de la Ville et au Théâtre des Champs Elysées à Paris. Dès son premier enregistrement, Europa Galante conquiert le public du monde entier grâce à sa lecture révolutionnaire et son interprétation libre et passionnante de la musique italienne, s'imposant avec un succès extraordinaire : Prix Cini de Venise, Choc du Monde de la Musique, 4 Diapasons d'Or et le Diapason d'Or de l'Année, Grand Prix du disque de l'Académie Charles Cros, ffff de Télérama, 10 de Répertoire et le prix RTL.

Le répertoire de Fabio Biondi et Europa Galante, orienté aussi bien vers les œuvres universelles que vers la redécouverte de compositeurs méconnus, comprend trois siècles de littérature musicale, du XVIIe siècle en passant par les grandes œuvres instrumentales du XVIIIème siècle (concerti et concerti grossi de Vivaldi, Corelli, Locatelli, Geminiani), les quintettes de Boccherini et les concerti pour violon de Mozart, à la Norma de Bellini dans la première représentation sur instruments d'époque de l'œuvre pour la première édition du Festival Verdi de Parme en mars 2001. Ses enregistrements et concerts des opéras de Vivaldi, d'abord 'Bajazet' en 2006, puis récemment 'Ercole', font figure de véritables révélations.





**Fabio Biondi, violon et direction**

En récital avec piano, clavecin, pianoforte ou encore en soliste le répertoire de Fabio Biondi comprend les sonates de Bach, Mozart, Schubert & Schumann, et le répertoire pour violon du XVIIIème siècle italien - Veracini, Vivaldi, Locatelli, Tartini. Il se produit en tant que solistes dans les salles les plus prestigieuses : Cité de la Musique et Théâtre de la Ville à Paris, Hogi Hall à Tokyo, Auditorium National de Madrid & le Wigmore Hall à Londres.

En 1998, après une longue collaboration avec le label Opus 111, Fabio Biondi et Europa Galante signe un contrat d'exclusivité avec Virgin Classics. Leurs premières réalisations - L'Estro Armonico de Vivaldi, Aires et Cantates de J. S. Bach avec le ténor anglais, Ian Bostridge, et Concerti con Titoli de Vivaldi - ont tous été largement salués dans la presse internationale. De nombreux enregistrements primés ont suivi, en particulier 'Bajazet' de Vivaldi qui est nommé pour un Grammy Award.

Fabio Biondi collabore comme soliste et directeur avec des orchestres tels que la Santa Cecilia à Rome, l'Orchestre de Chambre de Rotterdam, European Baroque Orchestra, celui de l'Opéra de Halle, l'orchestre de chambre de Zurich, l'orchestre de chambre de Norvège, le Mahler Chamber Orchestra, l'Orchestre National de Montpellier, l'Orchestre d'Auvergne et l'Ensemble Orchestral de Paris. Depuis 2005, il est directeur artistique pour le répertoire baroque du Stavanger Symphony Orchestra. Lors de la prochaine saison, il dirige l'Orchestre Mozarteum de Salzbourg, l'Orchestre National de Montpellier, l'Orchestre de Berne, Orquesta de Granada, et The English Concert.

Fabio Biondi joue un violon de Gofredo Cappa de 1690, et un violon de Ferdinando Gagliano, fabriqué à Naples en 1766. Ce violon appartenait à son professeur, Salvatore Cicero, et a été mis à sa disposition par la Fondation Salvatore Cicero.





## **Kenneth Weiss, *clavecin***

Kenneth Weiss est né à New York où il suit ses études à la High School of Performing Arts. Il reçoit le diplôme du Conservatoire d'Oberlin aux États-Unis, puis continue ses études de clavecin avec Gustav Leonhardt au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam.

Entre 1990 et 1993, Kenneth Weiss travaille avec l'ensemble Les Arts Florissants en tant qu'assistant musical de William Christie et participe à un grand nombre de productions et d'enregistrements. Plus tard, il dirige le

spectacle *Doux Mensonges* de Jiri Kylian à la tête des Arts Florissants à l'Opéra de Paris avant de devenir co-directeur avec William Christie des trois premières éditions du Jardin des Voix des Arts Florissants en 2002, 2005 et 2007. Depuis lors, Kenneth Weiss se concentre sur le récital, la musique de chambre et la direction d'orchestre. Il donne des récitals à Nuremberg, Montpellier, Barcelone, Dijon, Genève, Anvers, la Cité de la musique à Paris, Madrid, au Festival de la Roque d'Antheron, Santader, Barcelone, Lisbonne, San Sebastian, au Festival d'Innsbruck, et à Santiago de Compostelle.

Kenneth Weiss se produit en tant que soliste avec Europa Galante, direction Fabio Biondi, ou encore avec le Collegium vocale Gent dirigé par Philippe Herreweghe et depuis 2005 se produit en récital avec Fabio Biondi - Festival d'Aix en Provence, Théâtre de la Ville...

En collaboration avec la danseuse chorégraphe Trisha Brown, Kenneth Weiss assure la direction musicale du ballet M.O. sur l'Offrande Musicale de J. S. Bach, dont la création a lieu à la Monnaie de Bruxelles, suivie d'une tournée internationale.

En décembre 2004, Kenneth Weiss assure la direction musicale d'une nouvelle production scénique de *Dido & Aeneas* de Purcell à l'Académie Européenne de Musique d'Aix en Provence, reprise au Festival d'Aix-en-Provence en juillet 2006. Réinvité par l'Académie d'Aix en Provence, il est à la tête du projet mis en scène autour du *Combatimento* de Monteverdi pour l'édition 2007 du Festival. En 2008, Kenneth Weiss dirige des reprises des productions de *Dido & Aeneas* et du *Combatimento* aux Opéras de Lille, Bordeaux et Monte Carlo. En juillet 2008 il dirige une production scénique de deux '*Tonadillas Escenicas*', divertissements espagnols de la 2ème moitié de 18ème siècle d'Esteve et de B. de Laserna, au Festival d'Almagro, ainsi qu'une production scénique de *Dido & Aeneas* à Madrid avec l'ensemble espagnol Forma Antiqua.

Kenneth Weiss dirige l'Orchestre National des Pays des Loire, l'Orchestre de Rouen, l'Orchestre de l'Académie Européenne de Musique d'Aix-en-Provence en tournée en Espagne, ainsi que l'Orchestre des Pays de Savoie. Il dirige également The English Consort en France, en Espagne et en Allemagne dans un programme de concertos d'orgue de Haendel, ainsi que l'ensemble belge B'Rock dans un programme de concertos pour clavecin et piano de Bach à Gand et à Bruxelles. Enfin, il dirige l'orchestre Danois Concerto Copenhagen dans une tournée de la *Brockses Passion* de Handel au Festival des Cathédrales en Espagne.

En 2010 Kenneth Weiss se produira en duo avec la violoniste Monica Huggett au Carnegie Hall à New York et en tournée en France avec Fabio Biondi. Il dirige *Les Noces* de Figaro de Mozart à la Cité de la musique à Paris et le *Couronnement* de Poppée de Monteverdi aux opéras de Bilbao et d'Oviedo et sera pour la première fois à la tête de l'Ensemble Orchestral de Basse Normandie. Kenneth Weiss participe au premier concert européen du Juilliard Baroque à l'Auditorium National de Madrid avec une intégrale des concertos Brandebourgeois de J. S. Bach.

En 2001 Satirino records sort le premier CD d'une série d'enregistrements de récital clavecin par Kenneth Weiss qui reçoivent de nombreux prix ; les *Partitas* de J. S. Bach, sonates de Scarlatti, Rameau, Opera & Ballet transcriptions, (sur deux des instruments historiques du Musée de la musique à Paris), un album comprenant le *Concerto Italien*, l'*Ouverture à la Française* et la *Fantaisie et Fugue Chromatique* de J. S. Bach, les '*Essercizi per gravicembalo*' de Scarlatti coproduit avec le label de musique espagnole de la Caja Banque Madrid, Los SIGLOS de ORO, et plus récemment l'enregistrement en live des *Variations Goldberg* le 12 octobre 2008 lors d'un récital au Théâtre St Louis à Pau, sortie au printemps 2009.

Kenneth Weiss enseigne au Conservatoire National Supérieur de Musique et de danse de Paris et vient d'être nommé professeur de clavecin à la Juilliard School de New York.



## Tarifs 2010

N° Concert	Date	Concert	Tarifs		
			Normal	Réduit	Etudiants
1	4-sept.	prélude cocktail	Tarif Unique : 25 €		
2	5-sept.	Le Concert Royal	35 €	30 €	10 €
3	11-sept.	Barcarole	35 €	30 €	10 €
4	18-sept.	Les Vêpres de Montéverdi La Fénice	40 €	35 €	10 €
5	25-sept.	Fabio BIONDI Kenneth WEISS	35 €	30 €	10 €
		Pass Festival (4 concerts + prélude et cocktail)			120 €
		Pass Découverte: 2 concerts au choix + prélude et cocktail			80 €

Les abonnés bénéficient d'un emplacement réservé

Tarif réduit accordé aux groupes à partir de 10 personnes.

Tarif étudiant accordé aux étudiants et demandeurs d'emploi sur justificatif.

Tarif spécial pour classes scolaires de plus de 20 enfants : 5 € par enfant plus 2 billets gratuits

### RENSEIGNEMENTS

Bureau du Festival : téléphone : **04 77 90 97 70**

du lundi au vendredi de 9h00 à 18h00

Office du Tourisme du Pays de Saint Bonnet le Château : **04 77 50 52 48**

internet : [www.musiques-automne.com](http://www.musiques-automne.com)

### BILLETTERIE

INTERNET : [www.musiques-automne.com](http://www.musiques-automne.com)

PAR CORRESPONDANCE : Musiques d'Automne - B.P. 34 - 42380 Saint-Bonnet-Le-Château

#### AUX POINTS DE VENTE :

##### > SAINT BONNET LE CHÂTEAU

Office du Tourisme du Pays de Saint Bonnet le Château - 7 place de la République - Tel : 04 77 50 52 48

Office du Tourisme Loire Forez - Montbrison - 04 77 96 08 69

Saint Just Saint Rambert - 04 77 52 05 14

L'Estellier, 2 place de la République - 04 77 50 17 72

##### > AUTRES LIEUX

Boutique Harmonia Mundi : 2 rue Ste Catherine ST-ETIENNE - 04 77 25 21 46

Fnac, Carrefour, Géant, U, 0 892 68 36 22 (0.34 ttc/min.), [www.fnac.com](http://www.fnac.com)





**Musiques d'Automne**  
**B.P.34**  
**42380 Saint-Bonnet-Le-Château**  
**Tel : 04 77 90 97 70**